

**Пам'ятайте
про
Україну!**

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редкація і Адміністрація:
"Svoboda", 30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
з Нью Йорку (212) 237-4125
УНСоюзу: (201) 451-2200
з Нью Йорку (212) 727-5250

РІК LXXXVI. Ч. 239. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК. СУБОТА, 20-го ЖОВТНЯ 1979 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, SATURDAY, OCTOBER 20, 1979 No. 239. VOL. LXXXVI.

УКРАЇНСЬКИЙ КОНГРЕСОВИЙ КОМІТЕТ АМЕРИКИ ПОЧИНАЄ ОСІННЮ ЗБІРКУ НАЦІОНАЛЬНОГО ДАТКУ ДО УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ФОНДУ

ОДВУ ВІДЗНАЧАЄ 50-РІЧЧЯ СВОГО ІСНУВАННЯ І ДІЯЛЬНОСТІ

Нью Йорк. — Цієї суботи, 20-го жовтня, Організація Державного Відродження України (ОДВУ) відзначає 50-річчя свого існування і діяльності, влаштовуючи з цієї нагоди Ювілейний Бенкет в готелі Шератон Гілтон (при 7-й есені і 56-й вулиці) в год. 7-й вечора, попереджений коктейлем годину раніше.

Організація Державного Відродження України, одна з перших і найбільш заслужених громадсько-політичних організацій українців в Америці, була, — як це подає "Енциклопедія Українознавства", — створена з ініціативи полк. Євгена Коновальця на ідеологічних основах УВО (Української Військової Організації) та ОУН (Організації Українських Націоналістів) з метою ширити ідеї україн-



Проф. д-р Богдан Гнатук, голова ЦУ ОДВУ, ського націоналізму й допомагати в революційній боротьбі на рідних землях. Перші Відділи ОДВУ постали у 1929-31 рр. в Асторії, Н. Й., Чикаго, Клівленді, Філадельфії та інших містах. Першим головою ОДВУ був покійний вже

(Продовження на ст. 3)

УКРАЇНЦЯ — ІВАНА ФРИЦА, ПРИЗНАЧЕНО НА КОМЕНДАНТА ПОЛІЦІЇ ДЖЕРЗІ СІТІ



Комендант поліції Іван Фриц (посередині) з поліціантами Володимиром Заліським (зліва) і Михайлом Давидюком.

Джерзі Сіті, Н. Дж. — У п'ятницю, 12-го жовтня, тут, у Гадсонському Повітовому Адміністративному Будинку запризначено старшину поліції Івана (Джона) Фрица, який є українського роду, на пост коменданта поліції міста Джерзі Сіті. Під час цього церемоніалу, на якому були присутні посади Томас Ф. Х. Смит, президент Міської Ради Пол Цупровскі, директор поліції — Майкл Борессо та інші місцеві урядовці; запри-

сяжено також ще шістьдесят інших осіб на поліційні пости.

Переводячи присягу на пост цього найвищого ранішого уніформованого поліціанта у Джерзі Сіті, посади Смит похвально висловився про видатні прикмети коменданта Фрица, як лідера, поліціанта і як людини, при цьому він сказав, що мешканці Джерзі Сіті намагалися досягти для всіх зусиль, щоб докласти всі (Продовження на ст. 4)

Помер св. п. Іван Хрін, довголітній союзний та громадський діяч

Із Віндзору, Онтаріо, наслідок вістка до Головної Канцелярії УНСоюзу, що там 15-го жовтня, на 81-му році життя помер св. п. Іван Хрін довголітній союзний та громадський діяч.



Св. п. Іван Хрін

Українського Народного Союзу, Товариства ім. Юліана Головинського у Віндзорі, і своєю відданою працею багато причинився до збільшення членства цього Відділу та УНСоюзу. На кінець вересня запланували були союзний Віндзорський бенкет для вшанування 30-річної праці Івана Хрина, але перешкодила здійсненню цього плану недуга, а вслід за цим і його смерть.

На Панахиді, яку відправлено в середу, 17-го жовтня, попрощав покійного від Українського Народного Союзу почесний член Головного Уряду Володимир Дідик.

Похорон відбувся у четвер, 18-го жовтня; цього ж дня союзові та українська громада відправили покійного на вічний спочинок.

Протягом 30-их років Іван Хрін був фінансовим секретарем 341-го Відділу



УКРАЇНСЬКИЙ КОНГРЕСОВИЙ КОМІТЕТ АМЕРИКИ, ІНК.
203 Друга Есенію, Нью Йорк, Н. Й. 10003
Тел.: (212) 228-6840, 6841

Жовтень, 1979 року

ЗВЕРНЕННЯ

УКРАЇНСЬКОГО КОНГРЕСОВОГО КОМІТЕТУ АМЕРИКИ
ЦЬОГОРІЧНА ЗБІРКА НА УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ФОНД

Високодостойні!

У 1940 році, коли українською землею пролітала хуртовина Другої Світової Війни, постав у З'єднаних Штатах Америки Український Конгресовий Комітет Америки, як центральна керівна координуюча і репрезентативна установа українців у ЗСА.

А в 1949 році на IV-му Конгресі УККА був створений Український Народний Фонд — як фінансова база для праці УККА. Від цієї пори минуло вже 30 років, коли українська громада втримує УККА своїми пожертвами, які є єдиним джерелом прибутків.

Рік-річно осінню порою УККА переводить інтенсивну збірку акцію. Від її успіхів залежить і праця УККА.

У цьому році завершено наші консолідаційні заходи і тепер в системі УККА працюють уже всі установи крайового характеру, яких нараховується точно 60. На останніх нарадах Крайової Ради УККА, які відбулися 15-го вересня ц.р., завершено вповні організаційну консолідацію українців в Америці.

УККА є загально-репрезентативною центральною українців в Америці, є символом єдності для українців у вільному світі та маяком надії і сподівань для українців у поневоленій Україні.

УККА об'єднує понад тисячу українських організацій — допомогових, жіночих, молодечих, наукових, комбатантських, політичних, культурно-освітніх і також спортивних.

На протязі сороклітнього існування УККА стояв твердо в обороні українського народу, поневоленого комуністичною Москвою, захищаючи право до волі й державної самостійності.

Успіх у здійсненні наших намічених планів у значній мірі залежатиме від Вас, Вельмишановні Платники Національного Датку. Коли Ви до своєї моральної підтримки докладете й скромну матеріальну допомогу, то ми будемо ближчі до здійснення наших завдань. Згідно з ухвалою XII Конгресу УККА, Національний Даток виносить двадцять п'ять (25.00) доларів.

Ми щиро дякуємо Вам за Ваші попередні пожертви на Народний Фонд і глибоко віримо, що й цього року Ви вкладаєте до нього свій щедрий даток. Бо хто ж нам допоможе, коли ми не допоможемо собі самі!

ЕКЗЕКУТИВА

УКРАЇНСЬКОГО КОНГРЕСОВОГО КОМІТЕТУ АМЕРИКИ

ФЕДЕРАЛЬНИЙ СУДДЯ УНЕВАЖИВ РІШЕННЯ ПРЕЗИДЕНТА КАРТЕРА ЗІРВАТИ ДОГОВІР З ТАЙВАНОМ

Вашінгтон. — Федеральний суддя американського окружного суду, Олівер Гаш, уневажив рішення президента Джиммі Картера зірвати оборонний договір з Китайською Республікою (Тайван) без згоди Конгресу. Таке рішення, — заявив суддя Гаш, — вимагало погодження двох третів членів Сенату або більшості в обох палатах Конгресу.

Це рішення суду може мати далекоючі наслідки для нововстановлених дипломатичних зв'язків з комуністичною Китайською Народною Республікою, бо уневаження 25-річного оборонного договору з Тайваном входить в силу з днем 1-го січня 1980 року.

Представник Департаменту справедливості негайно заявив, що його департамент внесе апеляцію проти рішення суду та що він певний, що Президент Картер "діяв в рамках своїх компетенцій".

Сенатор Бері М. Голдвотер, республіканець з Аризони, який разом з іншими консервативними сенаторами та конгресменами вніс справу до суду, висловив своє задоволення з цього рішення. Він сказав: "Це перший раз за двісті років конституційну історію нашого краю, що федеральний суддя видав рішення в справі уневаження договору. Це значить, що жадний американець, навіть Прези-

дент, не сміє зломати закон держави. На мою думку, Президент переконався зробити це, що було неконституційно, деякі особи з Державного департаменту, які хотіли збільшити свої власні впливи, а не скріпити його політику. Я хочу вірити, що Президент тепер внесе відповідне клопотання про законодавче одобрення його політики, радше ніж воювати проти Конгресу в справі конституційної компетенції".

Сен. Голдвотер далі твердив, що з уваги на те, що Сенат перш ніж ратифікував цей договір з Тайваном, тому тільки Сенат може його уневажити. Представники уряду, однак намагаються, що права і обов'язки Сенату закінчилися, коли Сенат апробував цей договір в 1954, та що зірвання договору лежить в компетенції виконавчої частини уряду, а не має бути предметом одобрення Сенату.

Ця справа має надзвичайно велике значення для американської закордонної політики, бо зірвання обомі договір з Тайваном було тісно зв'язане із встановленням дипломатичних зв'язків між ЗСА і Пекіном. Урядові кола не схривають свого затримання, що Пекін може зірвати дипломатичні зв'язки, якщо Конгрес привернув би оборонний договір Америки з Тайваном.

У Філії УКУ проходить курс „Рух спротиву в Україні“

Філадельфія, Па. — Тут, 9-го жовтня ц.р., почався осінній семестр викладів на Філії УКУ у Філадельфії. Темою 11-тижневого курсу, що його провадитиме кожного вітирка, є „Рух спротиву в Україні“. Перший виклад викладає пан. Петро Григоренко про „Київську Гельсінську групу“.

У своїй виступі пан. П. Григоренко пояснив історію Гельсінської угоди, яку він був потрібний.

(Продовження на ст. 3)

Франція і Китай поширюють співпрацю

Париж, Франція. — Франція і Китайська Народна Республіка підписали в середу, 17-го жовтня ц.р., договори про економічну, культурну і технологічну співпрацю, поширюючи тим самим співробітництво між собою, яке, згідно з висловом китайського лідера Гуа Гуофенга, — який очолює велику китайську делегацію під час відвідин до чотирьох європейських країн, — може тривати до 2000-го року.

Договори підписали міністри обох країн у присутності президента Франції Валері Жіскар д'Естена і голови китайської Комуністичної партії та прем'єр-міністра уряду КНР Гуа Гуофенга у Єлісейському палаці, резиденції французького президента. Перед підписанням договорів обидва державні мужи вели тривалі переговори і відбули цілий ряд приватних зустрічей та обговорили важливі справи світової політики, між іншим роллю європейських країн у міжнародних справах. Як і можна було

сподіватися, китайські представники піднесли на повну ширину справу Камбоджі і агресивну політику В'єтнаму супроти своїх сусідів.

Речник французького президента Пер Гант заявив кореспондентам, що переговори між президентом Жіскар д'Естеном і Гуофенгом велися в дружній атмосфері, були конструктивними і завершилися конкретним домовленням. Китайський лідер мав заявити, що він дуже задоволений відвідами Франції і розмовами з французькими політиками, які завершилися дуже успішно для обох сторін. Теперішня ситуація в Камбоджі домінувала під час розмов Гуа з французьким президентом, який також висловив задоволення голодом в Камбоджі та існуючим там терором супроти цивільного населення. Раніше, як відомо, французький уряд засудив інвазію В'єтнаму на Камбоджу і прогнаний уряд Поль Пота, якого підтримували китайці.

Помер сл. п. Семен Л. Гнатківський, учасник Визвольних Змагань, провідний і заслужений громадянин

Амстердам. — У п'ятницю, 19-го жовтня 1979, рано помер тут на 84-му році життя сл. п. Семен Гнатківський, провідний і заслужений місцевий громадянин, колишній учасник Визвольних Змагань і учитель в Західній Україні, а від часу свого поселення в Амстердамі, Н. Й., в 1947-му році один з провідних і найбільш активних суспільно-громадських діячів, довголітній голова місцевого Відділу УККА, голова Відділу ОБВУ та провідний і активний член інших організацій, понад 20 років активний член 266-го Відділу УНСоюзу.

Після свого переїзду до Америки, допоміг понад 200 іншим українським родинам на скитанні в Європі переїхати на постійне поселення в Америці. Осиротів дружину Євгенію та сина

Володимира, попереднього голову Т-ва Українських Інженерів Америки, з родиною, як теж ближчу і дальшу родину на поселеннях в Україні. Точної дати похоронів ще не встановлено, передбачається в понеділок або вівторок наступного тижня.

ВЕЧІР ЄВГЕНА СВЕРСТЮКА

Нью Йорк. — Видавництво „Сучасність“ влаштує в неділю, 28-го жовтня ц.р., о год. 5:30 по полудні в приміщеннях Українського Інституту Америки при 2 Схід 79-та вулиця Вечір присвячений творчості Євгена Сверстюка. У програмі будуть участь: Іван Кошелівець, Надія Світлична та Ольга Кириченко-Шуган.

ГУБЕРНАТОР Е. ШРАЄР СХВАЛЮЄ КОНЦЕПЦІЮ БАГАТОКУЛЬТУРНОСТІ В КАНАДІ

Оттава, Онт. — „Щоб будувати цілу націю, слід шанувати її поодинокі частини“, — заявив генеральний губернатор Канади Едвард Шраєр у своїй промові під час відкриття парламенту тут у вівторок, 9-го жовтня, висловлюючи повну підтримку концепції багатокультурності.

Губ. Шраєр, родичі якого — це німецькі колоністи з Підгір'я, Західної України, відомий із свого приятельського відношення до українців ще з тих часів, коли він був прем'єром Манітоби. Він завжди підтримував політику багатокультурності, що і головним пропагатором є від років сен. Павло Юзик.

Губ. Шраєр заявив, що канадський уряд „заохочуватиме, а не обмежуватиме, розвиток і вияв“ культурної різноманітності. Ця заохота, — твердив губ. Шраєр, — авіде в основу пропозицій міністрів уряду, що їх вони пропонують парламентарним комісіям для перевірки культурної політики. Він також заявив, що до вступу іміграційного закону буде внесений спеціальний додаток, який утвердить ідею багатокультурності в Канаді.



Ген. губ. Едвард Шраєр

ВІДОМОГО КИТАЙСЬКОГО ДИСИДЕНТА ЗАСУДИЛИ НА 15 РОКІВ УВ'ЯЗНЕННЯ

Пекін. — Пресові агентства інформують, що китайські судові власті засудили Вей Джінгшенга, відомого провідника і речника малої, але дуже активної дисидентської групи в Китайській Народній Республіці на 15 років ув'язнення за нібито передавання ним засекречених військових матеріалів закордонним агентам, і за контрреволюційну активність проти Китаю.

У шлодному процесі прокуратура заклала 29-річному Джінгшенгові, що він у часі військового зудару Китаю з В'єтнамом передавав закордонним агентам відомості про військові рухи китайської армії. Його також обвинувачували в писанні „реакційних“ статей для підпільного журналу, який Джінгшенг нібито мав редагувати, поширюючи ідеї перевороту і усунення від влади теперішнього уряду „диктатури пролетаріату“. Інформації про перебіг процесу передали також урядове агентство „Сінгуа“.

Вей Джінгшенг — це колишній „червоний гвардіст“ під час зв. „культурної революції“, вояк китайської армії і активіст в організації молоді. Його особаю китайці почали цікавитися тоді, коли минулого року він, беручи участь у плакатній пропаганді в Пекіні, вимагав від китайських лідерів, щоб вони до чотирьох точок програми модернізації КНР додали ще п'ять, а саме, привернення демократичних свобод в Китаї. Згаданий дисидент також писав багато

Лу Лін наступник Джінгшенга на пості редактора підпільного журналу, заявив кореспондентам під будинком суду, що він був „дуже здивований“ вислідом процесу, бо виглядає, що партійні бюрократи жертовують своїм народом, аби тільки залишитися при владі. Тому, коли біля будинку суду появились поліційні авта, які супроводжували ув'язненого, кілька молодих китайців бігли за ними, вимахуючи кулаками.

ЗСА критикують Китай за ув'язнення дисидента

Вашінгтон. — Державний департамент ЗСА, перший раз від встановлення дипломатичних зв'язків між Китайською Народною Республікою і З'єднаними Штатами Америки, висловив догану китайському уряду за порушення прав людини. У заяві Державного департаменту говориться, що ЗСА були „здивовані і розчаровані“ жорстоким вироком і визначеною карою ув'язнення для дисидента на судовому процесі в Пекіні.

Речник Державного департаменту Голдінг Картер заявив кореспондентам, що посол ЗСА до Китаю, Леонард Вудкок, особ-

(Закінчення на стор. 3)

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1933

Ukrainian newspaper published daily except Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

P.O. Box 348 Jersey City, N.J. 07303

Організація, що здала іспит

Мова про Організацію Державного Відродження України, ОДВУ, яка цієї суботи відповідно імпрезою в Нью Йорку відзначає своє 50-річчя. Ця бо організація справді і в кожному відношенні здала іспит своєї національно-громадської зрілості, і здала його блискуче, витримавши всі не тільки грізні проби життя, але й його спокуси, що часом може бути найбільшою пробою.

Тут не місце на історію ОДВУ. Згадати б тільки, що ця організація була створена під впливом тогочасного стану і розвитку визвольних змагань українського народу, що продовжувалися тоді під проводом Української Військової Організації (УВО), щойно перетвореної в Організацію Українських Націоналістів. Перші Відділи ОДВУ були створені, як відомо, в 1929-1931 роках, власне за порадою полк. Євгена Коновальця, тодішнього голови Проводу новоформованої ОУН. Створення такої організації в Америці для потреб і з думкою про Рідний Край цілком відповідало основній і загальній настанові українських поселенців у Новому Світі, що її так промовисто з'ясував з кінцем минулого сторіччя один із наших ауглекопів у Пенсильванії, написавши у „Свободі“ віршовано: „Під землею я працюю, гріб собі колашу, щоб хату збудувати у Рідному Краю“. Власне та „хата у рідному краю“ була чи не в головній мірі причиною і ціллю українського існування „а світ за очі“, початково в дослівному й далі в переносному державницькому розумінні того поняття. ОДВУ була створена на те, щоб тій вимірній „хаті в рідному краю“ надати власне того найширшого, державного розуміння.

Немає сумніву, що завдяки тій великій ідеї і тій найвищій меті ОДВУ видержало всі проби життя в складних обставинах, потримавши опертих багатьох дуже примамливих і різноманітних безпечних спокусам.

Згадаємо про одну з них, тих спокус, яка ніколи не втрачає актуальності.

Відома, що під час створення ОДВУ в Америці існувало створене в 1922-му році Об'єднання Українських Організацій, що було політичною репрезентацією українців в Америці та було наслідком і спадкоємцем Українського Народного Комітету і попередником сьогодинішнього Українського Конгресового Комітету Америки. Своєю чіткою ідеологічно-політичним окресленням і цілеспрямованістю, як і своєю активністю, завдяки їй, популярності, однак, як серед старших поселенців та, головню, серед тодішньої т. зв. стрілецької „молої імміграції“, так і своїми впливами серед народженого вже в Америці покоління, ОДВУ могла в тому часі навіть без більшого зусилля „перейти“ і Об'єднання, як і його головного підпідприємця, Український Народний Союз, провідні діячі якого були рівночасно і провідними діячами ОДВУ та Об'єднання. ОДВУ не скористалася з тієї нагоди і оперлася тій спокусі, зберігши окреслений для УНСОУ та раніше для Об'єднання і тепер УКАА їхній характер „є плурібус унім“ — „з мноствава один“.

У світлі пізніших подій, як і теперішньої ситуації, така постановка справи була і є чи не найкращим свідомством дійсної зрілості та політичної дальнозорості сьогодинішніх діячів ОДВУ, як і колишніх провідників української революційно-визвольної боротьби, що мали великий вплив на ОДВУ.

Це зокрема потверджує та справжня і прямо невимовна хаканалія, яку вчинила була комуністична „п'ята колона“ в Америці та, під її впливом і в результаті її пропаганди й іттринг, деякі американські кола, включно з урядовими, нащо не приписавши українців в Америці до ворогів Америки.

ОДВУ, опершись раніше спокусам і видержавши опісля справді Велику Пробу, здало блискуче іспит своєї громадсько-політичної зрілості. Очевидно, що це характеризує, але далеко не висчерпує всіх великих і безсумнівних заслуг і досягнень, що ними оправдано чванитися ОДВУ у 50-річчя своєї насправду відданій і віданій служби своїй громаді і своєму народові. Ця Організація повністю заслужила собі на вдячний салют та найкращі побажання всієї нашої Громади.

Нехай живе ОДВУ!

А. Юрник

БАНДУРИСТИ
ІМ Т.ШЕВЧЕНКА
НАД ПАЦИФІКОМ

Субота, 6-го жовтня 1979 р., була, безперечно, внутрішнім „душевним“ святом української громади в Лос Анджелесі: цього дня відбувся в репрезентативній Статіш Райт залі при Вільєр Бульварі ч. 4357 Концерт Української Капелі Бандуристів ім. Т. Шевченка (директор Гр. Китастий), спонзорований Українським Культурним Осередком (УКО), на чолі з нинішнім головою п. Песюком.

На визначений час — 7 год. 30 хв. ввечора велика зала (прилад тисяч сидячих місць) була майже повна, що свідчило про неабияке зацікавлення Концертом; бо на цій імпрезі українці Каліфорнії (як, напевно, і в інших місцевостях ЗСА) прибувають не густо, а до того ще й з великим опізненням.

По змистовій вступній промові голови УКО сцена враз розквітла барвистими поставами бандуристів (чотири десятки людей), вишуканими в три ряди, відповідно до кольору своїх жупанів: передній ряд — темнозелений, середній — червоний і задній ряд (або третій) — синій; він був за кількістю осіб найменший, але це були справжні козарюги своїм ростом, поставою — як, зрештою, і личить басовій партії. Найбільший ряд був середній — тут були баритони і тенори без бандур, а тенори з бандурами творили передній ряд; були це в більшості люди нижче тридцяти років, виглядаючи в порівнянні з басами третього ряду цілком молодими.

Першою точкою програми була патріотична пісня „Україно-Мати“, муз. К. Стеценка. Це добре, що Капеля поставила цю Стеценкову композицію на перше місце, бо

Панас Феденко

СТОЛІТТЯ БУДИТЕЛЯ
(Роковини Володимира Дорошенка)

Володимир Дорошенко після завершення університетських студій працював у статистичному бюро Полтавського Земства: земства були виборними установами самоуправління хліборобської людності, в яких перевагу мали представники класів великих землевласників. В. Дорошенко був судово переслідуваний царською адміністрацією за діяльність свою в Українській Соціалдемократичній Партії. 1907-1908 р. він, як арештований, був поставлений перед суд за вбивство високого російського адміністратора, хоч до того атентату В. Дорошенко не був причетний. Над ним і далі висів „Дамоклів меч“ самовіль царського депозитизму. Мусів В. Дорошенко перебраться за Збруч.

Нелегко було знайти відповідну працю в Галичині, занедбаній провінції імперії Габсбургів. Однак, знайня і працюючість Володимира Дорошенка високо оцінили діячі Українського Наукового Товариства імені Шевченка у Львові, зокрема Михайло Грушевський. Поволі Володимир Дорошенко „вростає“ у організовану працю Товариства ім. Шевченка. Йому доручено керування Бібліографічного Бюро цієї установи. Відомо, яку велику вагу для наукової праці має знання публікацій, виданих різними мовами в різних країнах. Володимир Дорошенко нечужо „вродився“ бути неперевіреним бібліографом: мав він величезну пам'ять на назви книг і періодиків, зокрема до українських.

Живши у Празі між двома світовими війнами, я мав нагоду нераз просити В. Дорошенка, вже як директора Бібліотечного Товариства ім. Шевченка, щоб дав мені відомості про ту чи іншу книгу або статтю з історії України. І завжди приходила довідка зі Львова.

Широке знання давало можливість В. Дорошенкові писати до преси головним чином на теми з історії української літератури. Його критичні праці високо ставили визначні письменники: Василь Стефаник, Богдан Лепкий, Марко Черемшина, Спіридон Черкаський та інші.

Живши у Львові, В. Дорошенко брав участь в політичній акції, яка почалася від серпня 1914 року, коли вибухла Перша світова війна. Тоді створено Союз Визволення України. Відомо, що уряди Центральних Держав не мали виразних планів у своїй „східній політиці“. Зокрема Віденський уряд хотів мати на своїм боці симпатії поляків і підтримував польські претензії панувати

над українською Галичиною. Це добре розумів і бачив Володимир Дорошенко. Він зосередив свою увагу на культурній праці для українців, що потрапили в полон і перебували в таборах в Австрії та Німеччині. До цього діяв разом зі своїми товаришами — Осипом Безпалком, Романом Домбчевським та іншими. Як то була трудна робота — будити українську національну свідомість серед людей, затурканих російською царською пропагандою, та ще в тяжких умовах голодного життя в таборах! Про це оповідав мені Володимир Дорошенко і стверджував: „Робота не минула марно. Із невідомими „хаклія“ вишлюди українські патріоти і „синя“ та „сіра“ дивізія вирушила в Рідний Край на оборону України проти більшовицької агресії“.

В. Дорошенко не мав ніяких ілюзій щодо „радянської влади“, на яку орієнтувалася частина українців під польським режимом між двома світовими війнами. Оповідав мені, як Кирило Студинський, побувавши в Совєтській Україні, хотів переконати В. Дорошенка, щоб переїхав до Києва для „культурної праці“. „Я сказав Студинському, що він би сам міг дати приклад іншим і зостався б над Дніпром. На це він не дав відповіді“...

Прийшла війна 1939 року і совєтська окупація. Почалися „реформи науки“. Дорогоцінні книги минулих віків релігійного змісту несли „політруку“ і друкувалися текст, а брали собі мистецько виконані палітурки з самоцвітами. Небезпечна везу „на прохолоду“ за Урал навісила і над Володимиром Дорошенком.

Коли совєтська армія відступила на схід у червні 1941 року і потім вернулася знову в 1944 році, В. Дорошенко рушив з родиною на Захід. Через Прагу, Мюнхен, Бремен і Атлантик добився 1949 року до Філадельфії. Був невтомний у своїй науковій і редакторській праці аж до смерті.

Не судилося В. Дорошенкові вернутися у вільний далекій Рідний Край. Але він вірив, що „праця єдина з неволі нас вирве“, і до скарбниці української культури вложив свій цінний внесок. Міг би сказати Володимир Дорошенко:

„Fesi quod potui; faciant meliora potentes“ (Я зробив те, що міг; нехай роблять ті, що могуть ліпше“).

своїм мажорним звучанням, з перевагою „форте“, вона дає нагоду співакам „прочистити горло“, „розспіватися“. Другою за чергою була також Стеценкова композиція церковно-релігійного змісту „Благослови, душе моя, Господа“. Гарна це річ і добре її виконали капеляни, зокрема поспішали П. Пахолок (бас) і тенори П. Писаренко і О. Мороз.

На цьому місці хочемо зазначити, що в майбутньому Капелі не слід обмежуватися лише одною точкою церковно-релігійного характеру, а дати 2-3, бо наявність міцної голосової партії басів „управнює“ до цього.

„Нагадай, бандуро“ становила наступну точку програми. Ця носталгічна річ, співана баритоном Мих. Мінським, не заімпонувала авторів цих рядків. На його скромну думку, „композиторський душ“ Гр. Китастого носталгічна „нута“ не суголосна, периферійна. Гр. Т. Китастому як композиторові властива героїка, насамперед епічна, і вже значно менше — в плянї лірична, бо лірика рідко сусідує з героїчними мотивами. А носталгічна „нута“ пісні „Нагадай, бандуро“ взагалі нічого спільного з героїкою не має.

Ціле гроно кращих композицій Гр. Китастого якраз сповнене героїчних мотивів і саме вони придбали йому заслужену славу. Пригадаймо невимовних „Карпатських січовиків“ (слова Яра Славутича), „Пісню про Тютюнника“ (слова Ів. Багряного), „Богданову славу“ (слова А. Юрника), „Конотопську битву“ (слова П. Карпенка-Криниці), „Марш української молоді“ і „Вставай, народе“ (обидві на слова Ів. Багряного). До речі сказавши, обидві останні виконано в програмі даного концерту як 4-та і 8-ма точки за чергою і були ентузіастично сприйняті залом.

В'язанкою „Ой ходила дівчина“ (муз. оброб. Д. Піки) концерт започаткував у своїй програмі народні українські мелодії, що становили — як суцільні пісні та „в'язанки“ аж 6 точок. Ось перелік їх (крім уже названої вище, „в'язанки“): „Ой там чумаки“ (муз. оброб. Гр. Китастого), „Гаю, гаю“ (муз. оброб. М. Леонтовича), „Казала дівчина“ (муз. оброб. П. Потапенка), „Ти до мене не ходи“ (оброб. Гр. Китастого), „Ой ваю я, ваю“ (обр. Гр. Китастого).

Трибуна У. Н. Союзу

ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ НА ЦІЛЕ ЖИТТЯ

Раніше ми обговорювали часове забезпечення. Коротко кажучи, часове забезпечення є користним тим, що за дуже низьку вkladку можна набути найвищу суму життєвого забезпечення. Менше вигідною ціною згаданого забезпечення є те, що воно важке тільки на протязі 5 або 10 років. Якщо забезпечення не помере в часі важності грамоти, він не одержує ніякого грошового звороту, бо на грамоті членивого забезпечення не нагромаджується ніяка грошова резерва.

Звернім увагу на забезпечення на ціле життя, або як часто називають його англійським „Straight Life Insurance“ або „Ordinary Life Insurance“.

Забезпечення на ціле життя — запевняє членові повне забезпечення на протязі цілого життя. Вкладки за нього платять член упродовж цілого життя. Повну суму забезпечення одержує спадкоємець після смерті забезпеченого члена. Український Народний Союз має до набуття цієї рід забезпечення і його називають забезпеченням „Класи W“. Видають його членам у віці від 16 до 65 року життя. Річна вkladка за часове забезпечення на ту саму суму забезпечення є приблизно 3 рази вища, як вkladка за члениве забезпечення на ту саму суму. Причина цієї різниці є в тому, що грамота забезпечення на ціле життя має свої зворотні вартості — на ній нагромаджується грошовий зворот або позичкова вартість.

А тепер пригляньмося цифрам, які говорять самі за себе:

У віці 30 років за забезпечення на ціле життя на суму \$10,000:

річна вkladка виносить \$190.80
перша річна дивіденда, яка щороку зростає \$ 50.00

чистий кошт забезпечення \$140.80

Висота грошового звороту або позичкової вартості згаданого грамоти виноситься:

по 10 роках плачення вkladок \$1,120.00
по 20 роках плачення вkladок \$2,830.00

Тепер бачите, які користі має член, який забезпечить себе грамотою на ціле життя. Після плачення вkladок упродовж 20 років, на його грамоті нагромадиться грошова зворотна вартість на суму \$2,830, коли за той же час він заплатив вkladками тільки \$2,595. Отже це каже, що забезпечений одержує назад всі гроші, що їх вкладав, а в додаток його родина була забезпечена на повну суму \$10,000 протягом 20 років.

Обидві вищезазначені можливості дуже цінні. Котру з них вибрати, залежить від обставин, потреб члена та вимог у даному часі.

Тепер можемо легко побачити, які ощадністеві можливості дає нам грамота забезпечення на ціле життя. Вона примушує члена до систематичної ощадності через плачення вkladок. Для більшості людей заощадити суму грошей, яка нагромаджується в даному часі на грамоті, було б важко або й неможливо.

Наприкінці 20 років плачення вkladок, член може одержати зворот кожного долара, який він вкладав за той час, і набуті деякий прибуток, маючи при тому на протязі 20 років забезпечення для його родини на повну суму \$10,000.

Однак УНСОУ не займається виключно забезпеченнями. Він є найстаршим і найбільшим Українським Братським Союзом. Його діяльність на протязі 85 років існування промовляє голосніше, ніж слова. Українська громада в Америці й Канаді у великій мірі завдячує свій статус УНСОУ.

Український Народний Союз видає щоденник „Свобода“, тижневик „Юкренин Вікні“ і журнал для дітей „Веселка“. УНСОУ дає про своїх членів і цілу українську громаду. Він допомагає всім нашим установам, нашим церквам, нашим крайовим організаціям. Дає допомогу членам, дає стипендії потребуючим студентам, влаштовує курси української культури і табори для молоді, має відпочинкову оселю для своїх членів та багато більше. Немає сумніву, що є користним для українців мати такий Український Народний Союз.

Ваше членство і членство Ваших дітей в УНСОУ дає можливість йому дає більшу допомогу українцям.

Включіться вже тепер у ряди членів УНСОУ і допоможіть йому гідно відсвяткувати 85-ліття його праці.

За інформаціями звертайтеся на число (201) 451-2200.

Організаційний Відділ.

Вийшло нове число „Слова на сторожі“

Оттава (ОУПС). — Тут з датою 1979 року вийшло з друку 16-те число періодичного річника „Слова на сторожі“, органу Т-ва Плекання Рідної Мови, що поставило собі за ціль актуалізувати справу української мови й культури в українськом розсіянні (діаспорі). Число, присвячене пам'яті першого президента ТПРМ — проф. К. Білі, містить статті В. Лехтера, Ю. Ім. Терлецького, М. Антоновича, О. Войценко, Віри Яра Славутича й інші. Воно вийшло під редакцією професора Яра Рудницького з Оттавського університету. Адреса ТПРМ: 911 Карлінгсвену, Оттава, Онт. Канада.

ВІДЗНАЧЕННЯ 50-РІЧЧЯ ОУН У ПАСЕЙКУ

Пасейк, Н. Дж. — Громадський Комітет Пасейк-Берген влаштував в неділю, 21-го жовтня ч. р., о год. 5-ій по полудні в приміщеннях Української Центральної при 240 Говпсвену — Святої Академії для відзначення 50-річчя Організації Українських Націоналістів (ОУН). У програмі: святочне слово — пор. Лев Футала, виступ чоловічого хору „Прометей“ з Філадельфії.

Ік е р

Залюга довша мовчанка, яку переживав уряд голови „Слова“ Остап Тарнавський, автор нещодавно виданої збірки новель „Камініні Ступені“. Довгих 40 років пробував автор без успіху видати цю книжку, аж нарешті вийшла вона з друку в далекому Буенос-Айресі, дякуючи цій обставині, що видавця Юліан Середяк ще не переїхав з Аргентини до Америки.

— Дорогі колеги, — сказав Остап Давидович, — я дуже сумніваюся, що знайшовся б серед нас якийсь герой-камінаде, як вищезгаданий австралієць... Це правда, що деякі наші провідники в різний час воювали в різних арміях, але літуна, на мою думку, між нами немає, а якщо хотіли б з нас все таки колись літав, то хіба за дівчатами, але це було так давно, що воно тепер здається, як чарівний сон...

Його мову перебила заслужена на літературній ниві „тривіліяція“. Доклі Кузьміна Гуменна:

— Шановні колеги, — сказала, — та як нам воювати з видавцями, коли в нас, на еміграції, майже кожний автор видає книжку за власні гроші, с сам для себе видавцем? Ну, скажіть, будь ласка, як мені робити нальот проти себе самої?

Наші пп. видавці можуть спокійно спати: жадних „нальотів“ проти них не передбачається.

Наприкінці хочемо сказати декілька речень загальних про Капелю, про її, сказати б, Воскресіння (бо був час, коли музична діяльність Капелі майже завершила, залишившись без свого диригента й композитора Гр. Китастого).

Та залишився в осідку Капелі — Детройті Петро Гончаренко, незмінний голова Управи: він не піддався зневірі, надихнувшись своєю вірою й енергією Товариство приятелів Капелі, невтомно працював, вербує до Капелі нових любителів бандури на місце тих, що померли або відійшли з різних причин. Так стали виникати гуртки охочих учитися гри на бандурі, зокрема серед організованої молоді: одумівши, сумівши, пластуни. Отже готувалися молоді кадри на місце бандуристів, які відійшли за віком або й померли. Це й дало змогу наново поживити музичну діяльність Капелі бандуристами ім. Т. Шевченка з поверненням до керівництва Гр. Т. Китастого.

Сьогодні ясно, що Капеля не може й не має права вмерти. Вона може і повинна жити й діяти не лише як високоартістична мистецька одиниця, але й як центр вишколу численних нині adeptів бандури серед свідомої національно нашої молоді.

Склад Капель в сьогодинішньому турне нараховує чотири десятки осіб, з того „старої гвардії“ — лише 8, решта — нове поповнення, переважно молодого віку. Особливо варту уваги те, що молоді доповнили не тільки співаків, а в більшості сілі грати на бандурі. І в цій найбільшій заслуга невтомного ентузіаста Петра Гончаренка.

(Кінець)

Вступайте в члени УНС

ПЛАСТОВА СТАНИЦЯ у ФІЛАДЕЛЬФІЇ, Па.

власноу

з нагоди 30-ліття свого існування

БЕНКЕТ І ЗАБАВУ

дня 27 жовтня 1979 р., о год. 5:30 по пол.
в залі Української Католицької Катедрі
при 816 Н. Франклін вул., ФІЛАДЕЛЬФІЯ, Па.

Початок Забави о год. 9-й веч.

Квитки вступу на Забаву при касі. Інформація: (215) 232-0787

Товариство Українських Інженерів Америки

Відділ в Нью Джерзі

повідомляє і запрошує Членів і Громадянство на

ТОВАРИСЬКІ ВЕЧОРИ з ДОПОВІДЯМИ

які відбудуться

в залі церкви св. Тройці

836 Лайнс Авеню, ІРВІНГТОН, Н. Дж.,
як слідує:

1. Проф. д-р МИКОЛА ЧИРОВСЬКИЙ — „Сьогоднішня ва-
ртість долара”.
В суботу, 27-го жовтня 1979 р., год. 7:30 веч.
2. Інж. ОЛЕКСА СОЛТИСІК — „Косметика та людська шкі-
ра”.
В суботу, 10-го листопада 1979 р., год. 7:30 веч.
3. о. д-р ЮРІЙ ШУМОВСЬКИЙ — „ОН очима кореспонден-
та”.
В суботу, 24-го листопада 1979 р., год. 7:30 веч.
4. Інж. МИХАЙЛО ЧАЙКІВСЬКИЙ — „Дабські краї та
постачання нафти”.
В суботу, 8-го грудня 1979 р., год. 7:30 веч.

По доповідях запити, дискусія та товариська гутірка
при чашці.

ЗА УПРАВУ ВІДДІЛУ:

Інж. Богдан Мак, голова Інж. Мар'ян Волуцький, секретар

Окружний Комітет Відділів УНСоюзу

Округи Балтімор, Вашингтон і Річмонд, Ва.

повідомляє, що

в неділю, 28 жовтня 1979 р., о год. 2 по пол.

в приміщенні дому „Самопоміч”

при 239 Савт Бродвей у БАЛТІМОРІ, Мд.

відбудуться

ОРГАНІЗАЦІЙНІ ЗБОРИ ОКРУГИ

До участі в зборах запрошуються всіх відділових урядовців

і конвенційних делегатів Відділів з таких місцевостей:

Річмонд — 34, Вашингтон — 15, Балтімор — 148, 320 і 337,

Куртис Бей — 55, 81 і 290, Берлін — 280.

НА ПОРЯДКУ НАРАД:

1. Відкриття.
2. Перегляд-проверка організаційної праці Округу за останні
місяці.
3. Обговорення осінньої кампанії, метою якої є придбати
2,000 нових членів до кінця цього року.
4. Обговорення загальних союзових справ.
5. Внески, запити і закриття зборів.

У зборах візьме участь:

Степан Гавриш, старший обласний організатор УНС

ЗА ОКРУЖНУ УПРАВУ:

БОГДАН ЯСІНСЬКИЙ, голова

ОСТАП ЗИНЮК, секретар ІВАН МАЛКО, касир

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТЕЙ.

УКРАЇНСЬКИЙ СПОРТИВНИЙ КЛУБ в НЬО ЙОРКУ,

власноу

в суботу, 3-го листопада 1979 року, о год. 7-й веч.

ВЕЛИКУ ОСІННЮ ЗАБАВУ

в залі УНДому, 140 Друга Авеню в Нью Йорку, Н. Й.

Грав оркестра „СЕРЕНАДА”

Буфет в заряді ВШ. ПАНЬ

Проситесь резервувати столи в Доміці УСК — (212) 475-1304

У зв'язку з ТИЖНЕМ СЛОВ'ЯНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ

ПЕРШИЙ СЛОВ'ЯНСЬКИЙ

СОНЯШНИКОВИЙ БАЛЬ

Субота, 27 жовтня 1979 р. Коктейль год. 7:30. Вечеря і танці год. 8:30 веч.

Grand Ball Room, готель Biltmore, Madison Ave. & 43rd St., New York

Стрій вечірній.

- В програмі: виступ болгарської зірки Метрополітен Опери МАРИЯНИ ПАУНОВОЇ та
визначного тенора СТЕФАНА АЛЬДЖІ, як різноманітних балетних зірок.
- Вступ \$35.00 від особи, або після вечери \$15.00 від пари.
- Квитки можна замовляти у п. Тетяни Тершакевич — (212) 289-5274 або Ірени Стецки —
(212) 860-3891.
- Ваша присутність — це успіх спільної слов'янської справи.
- Просимо всіх прийти на цю виняткову імпрезу.

ОДВУ ВІДЗНАЧАЄ...

„Закінчення зі стор. 1)

проф. Григорій Герман (піз-
ніший головний секретар
УНСоюзу), а згодом також
уже покійний проф. д-р Олек-
сандр Неприцький-Гри-
новський. Описав ці органі-
зації очолював Володимир
Різнюк, а від довшого
часу її головою є проф. д-р
Богдан Гнатюк. Під час
Другої світової війни ОД-
ВУ, подібно як УНСоюз,
було предметом справжнього
погромницького походу
комуністичної „п'ятої ко-
лони” та її прихильників і
деяких неспівформованих
чи наївних громадян. Після
Другої світової війни ОД-
ВУ знову відновило свою
повну діяльність, уже з участю
багатьох нових поселенців,
і в 1946-му році нарахо-
увало 45 Відділів та 5
делегатур. З ОДВУ зв'язані
і братні організації: Молоді
Українські Націоналісти
(описав перейменовані на
„Молодь Української Наці-
ональності”, тепер майже
неактивні) та жіноча орга-
нізація Український Золотий
Хрест — сказано в „Ен-

циклопедії Українознавст-
ва”.

У програмі Ювілейного
Бенкету в Нью Йорку, гос-
подарем якого буде проф.
д-р Михайло Пап, передба-
чені: відкриття головою
Ювілейного Комітету
д-ром Богданом Шебунча-
ком, доповідь проф. д-ра
Петра Стерча, надання Юві-
лейних Грамот, що їх вру-
чать почесні голови Цент-
ральної Управи ОДВУ
інж. Степан Куропас і Во-
лодимир Різнюк, та закрит-
тя, що його довершить го-
лова ЦУ ОДВУ проф. д-р
Богдан Гнатюк. У містеч-
ській програмі виступить
солістка мецо-сопрано Ре-
ната Бабака, при фортепіано
новому акомпанюменті То-
ми Гринькова, та піаністка
Лариса Крупа із фортепі-
ановим сольо. УНСоюз на
цьому Ювілейному Бенкеті
репрезентуватиме заступ-
ник головного передсідника
д-р Мирон Куропас, сам
активний і провідний діяч
ОДВУ і МУН.

ЗСА критикують Китай...

„Закінчення зі стор. 1)

ми. Годінг Картер при-
тому додав, що покищо
теперішній уряд ЗСА не має
в плані здержувати дебат у
Конгресі над справою на-
дання для Китаю статусу
упривілейованої держави в
торговельних справах, ста-
тусу, якого не має Советсь-
кий Союз. Щоб одержати
такі торговельні полегші
Китай мусів запевнити
ЗСА, що він не здержува-
тиме зумисно справи емі-
грації своїх громадян. Уряд
СССР відмовився дати таке
запевнення. Теперішній за-
ступник прем'єр-міністра у
китайському уряді Денг Ши-
аопінг, жартуючи з прези-
дентом ЗСА Джиммі Карте-
ром під час його перебуван-
ня в Америці, не тільки
запевняв, але запитував
Президента: „Скільки хоче-
те китайців, 10 мільйонів?”
Речник Державного депар-
таменту закликав Пекін змі-
нити своє рішення щодо
присуду Вей Джінгшенга.
Урядові експерти від про-
блем комунізму заявили,
що питання людських прав
в Китаї — це парадокс, який
віддавна турбував амери-
канських знавців, які зай-
малися проблемою прав

людини у Советському Со-
юзі. Так довго, як Китаєм
раділи скрайні диктатори і
інформації західних журна-
лістів були дуже обмежені,
не було в тому часі відомо
про спротив чи політичні
процеси. Так само і в ССРСР,
де мільйони людей засла-
но в концтабори, а невідомо
кількість осіб загинула за
сталінського режиму. Все
це стало відомим після смер-
ти диктатора. Подібне ста-
лося і в Китаї. Щойно тепер
почали виринати наверх
злочинства, яких докнали
попередні диктатори.

Коли ще навіть не втихла
справа політичного суду
над Вей Джінгшенгом, пре-
сесві агентст-
ва повідомили з Пекіну, що
там розпочався вже другий
політичний процес над Фу
Юегуа, яку обвинувачують
у заколоті, публічному спо-
кою і фальшивому обви-
нуженні партійного діяча
за насильство. Процес про-
ти панні Фу розпочався
день після засуду Джінг-
шенга і він викликав велике
зацікавлення китайців. Під-
судна була дуже активною
дисиденткою і активісткою
серед робітництва.

ВИКОРИСТАЙТЕ НАГОДУ; РІДКІСНІ ВИДАННЯ!

- | | |
|--|--------|
| Андрій Яковлів: „ДОГОВІР БОГДАНА ХМЕЛЬ-
НИЦЬКОГО З МОСКВОЮ 1654 р.” | \$2.00 |
| Микола Ковалевський: „ПРИ ДЖЕРЕЛАХ ВО-
РОБ'ЯНИ” — мемуари | 3.50 |
| Авраам Шіфрін: „У СОВЕТСЬКИХ КАТВИНІ”. Із
свідчень політ'язня | 1.50 |

Замовляти можна в книгарському відділі при „Свободі”,
пересилаючи чек або поштовий переказ:

„СВОБОДА” BOOKSTORE

30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07303

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ

УНСоюзу!

КОМІТЕТ ОБ'ЄДНАНИХ УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ в НЬО ЙОРКУ — ВІДДІЛ УККА

просить представників складових організацій, членів Упр-
ви, Комісії, Контрольної Комісії, Товариського Суду і плат-
ників Українського Народного Фонду прийти на

КВАРТАЛЬНІ ШИРШІ СХОДИНИ

які відбудуться

в четвер, 25 жовтня 1979 р., о год. 7-й веч.
в кімн. ч. 22, Український Народний Дім
140-142 Друга Авеню в НЬО ЙОРКУ, Н. Й.

УПРАВА

Увага! ІЗ НОВИХ ВИДАНЬ Увага!

НА ЛЮДСЬКИХ ОЗЕРАХ

Поезії

ВОЛОДИМИРА ДЕМУС

Мешканців стейти Нью Джерзі зобов'язує
5% ставового податку.

„СВОБОДА” BOOKSTORE

30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07303

У ФІЛІЇ УКУ...

„Закінчення зі стор. 1)

нальних потреб. Така група
стала дійсністю 9-го листо-
пада 1975 р. і знову ген.
Григоренко став її членом-
основником. На нього покла-
дали теж обов'язок коорди-
натора-представника в Мо-
скві від Київської Гельсінк-
ської групи. Ця група вида-
ла свою Декларацію, в якій
з'ясувала свою позицію, а
відтак у другому докумен-
ті є подані імена з корот-
ким описом про кожного
члена.

Коли ген. Григоренко зу-
пинився дещо над статтю
Левка Лук'яненка, сказав
про нього так: „Улюбій
нації — це був би один з
провідних керівників, пре-
м'єр-міністр чи президент,
— а там (в концтаборах) він
вічний політ'язень”.

Оповідючи про Оксану
Мешко, ген. Григоренко
згадав про страхоту, яке
вона пережила. Від неї за-
брали малих дітей і посади-
ли на 10 років ув'язнення.
Один син згинув у війні, а
другий, Олександр Сергі-
єнко, заарештований тепер у
тюрмі — і вона бореться за
його життя.

Микола Матусевич на-
лежить до молодшого по-
коління дисидентів і далі
продовжує інформувати
про стан у концтаборах, —
сказав ген. Григоренко — і

покликався на недавно опу-
бліковану статтю „У Мор-
довії на Уралі” (див. „Сво-
бода”, 28-го вересня 1979
року).

Микола Руденко хоча
мас тяжку рану на спині,
тепер даліше у таборі, де
над ним постійно знуща-
ються.

Вкінці ген. Григоренко
розказав про чергову вели-
ку акцію в обороні людсь-
ких прав, а саме про запла-
новану конференцію у Мад-
риді в листопаді 1980 року,
де будуть розглядати спра-
ви Гельсінкської угоди (по-
дібно, як в Београді). Укра-
їнська Гельсінкська група
мобілізується на Заході під
провідом звільнених диси-
дентів П. Григоренка і Л.
Плюща і потребує широкої
підтримки й допомоги.

Слухачі викладу спонтан-
но зібрали 200 доларів на
„Фонд Правозахисний Ма-
дрид” і передали їх П. Гри-
горенкові. Вечір був дуже
вдалий і зареєструвалося на
ньому коло 100 осіб. Мо-
литвою і вечором прова-
див о. Тарас Лончина, за-
відатель Філії.

Наступного вівторка, 16-
го жовтня о год. 7:30 веча-
ра мав викладати Роман
Купчинський („Пролог”) на
тему „Рух спротиву в роках
1963-1972”.

В пам'яті

бл. п. о. Йосифа Гірника

Ісповідника св. Віри, який помер в Україні,
на Т-во св. Софії Патріарший Фонд
25.00 дол. зложили
Софія ВОЛЧУК зі сестрою Мартою



Ділимося сумною вісткою з Знайомими,
що з Волі Всевишнього, дня 16-го жовтня 1979 року,
в Балтіморі, Мд., на 78-му році життя, по довгій і тяжкій
недузі, відійшов у Вічність,
наш Найдорожчий
МУЖ, БАТЬКО І ДІДУСЬ

бл. п.

ДАНИЛО ПІСЕЦЬКИЙ

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

У глибокому смутку:

дружина — ОЛЕНА

дочки:

ОКСАНА СТРУК з мужем ДАНИЛОМ
і дітьми: АНДРІЄМ, ЮЛІЯНОМ
і ТЕТЯНКОЮ
МАРТА ФАРПЕЙ з мужем АНДРІЄМ
і дітьми: АНДРІЄМ і МАРКОМ
ЛЕСЯ ПУЦЬКА з мужем РОМАНОМ
і дітьми ТАМАРОЮ і ДАНИЛОМ

сестри:

ДАРІЯ ПІСЕЦЬКА

ЗЕНА КАМІНСЬКА з мужем ОЛЕСЕМ
та ближчі й дальша Родина в Америці й
Україні

Замість квітів, Родина просить скласти пожертви
на Енциклопедію Українознавства в Сарселі.

HNIZDOVSKY

WOODCUTS. 1944 - 1975

A Catalogue Reasoning by ABE M. TANNIR, Jr. with a foreword by PETER A. WICK
and an autobiographical essay by JACQUES HNIZDOVSKY
Price \$24.00 hard bound. Postage and handling one dollar
New Jersey residents add 5% sales tax.

СВОБОДА BOOKSTORE

30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07303

Замість квітів на далеку могилу ісповідника Віри

бл. п. о. Йосифа Гірника

на Патріарший Фонд
50.00 доларів складають

Марта і Богдан ЦИМБАЛІСТІ

Замість квітів на свіжу могилу

бл. п. А. І. Яременко

складаємо 50.00 доларів
на будову пам'ятника Митрополитові В. Липківському
Родина — ГАВРИЛЮК-НАВОКА



Ділимося сумною і болісною вісткою з Рідною і Дружиною,
що 10-го жовтня 1979 року, по тяжкій недузі,
відійшов від нас у Вічність,
наш Найдорожчий і Незабутній
МУЖ, БАТЬКО І СИН

бл. п.

БОГДАН ХАРЧЕНКО

Народ. 17-го травня 1925 року у Варшаві. Батько його бл. п.
полковник Микола Харченко, воїн УНР Армії, мати Надія
з Вербицьких та вітчизня бл. п. полковник Гнат Вовченко.

Сам Покійний був один з перших воїнів УПА на Холмищи-
ні і Волліні в 40-х роках. Останніх 27 років свого життя
мешкав в Метрополіті Детройт, де був активним членом
УСВариста „Черник” та бравшим його головою і
менеджером.

ПОХОРОН відбудеться 13-го жовтня 1979 р. з православної
церкви св. Покрови в Савотсфілді, Мш., на цвинтар Маунт
Олівет в Детройті, Мш.

Глибоким смутком прибиті:

дружина — ІРЕНА з ВОРОБКЕВИЧ
діти — СОФІЯ, ТАМАРА, БОГДАН і МАРТА
з мужем МИХАЙЛОМ
мати — НАДІЯ з ВЕРБИЦЬКИХ
тесті — інж. РОМАН і АЛЕКСАНДРА
ВОРОБКЕВИЧ
швагер — інж. ЛЕВ з дружиною ЄВГЕНІЄЮ
і родиною
кузин — д-р ВОЛОДИМИР БРАВІНСЬКИЙ
з дружиною ЗЕНОЮ і родиною
вуйко — полковник ІВАН БРАВІНСЬКИЙ
з дружиною ОЛЕНОЮ
ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!



В глибокому смутку повідомляємо
Рідних, Приятелів і Знайомих,
що з Волі Всевишнього відійшов у Вічність, у веселі
ненадійної смерті — серцевої атакі,
що скоїлась в середу, 10-го жовтня 1979 року,
на 62-му році життя,
наш Найдорожчий
МУЖ, БАТЬКО І ДІДО

бл. п.

ІНЖ. ЮРІЙ СВИСТЕЛЬ

абсолютно Української Академічної Гимназії в Богослов-
ській Академії у Львові, б. студент Львівської Політехніки —
агрономічного факультету в Дублянах та Українського Тех-
нічного Господарського Інституту в Мюнхені, головний
інженер-дизайнер і менеджер у фабриці гумових виробів і
порцеляни „Дженерал Порселан Компані” в Трентоні, Н. Дж.

ПОХОРОНІ ОБРЯДИ відбудуться в п'ятницю 9-го жовтня, 12-
го жовтня ц. р. в похоронному заведенні Віночіва А у па-
рафіяльній церкві св. Йосафата в Трентоні, Н. Дж., зайдіть
Тіліні Останки були перевезені й спочили на Українському
Свято-Андрієвському цвинтарі в Савт Бавнд Бруку, Н. Дж.

Горем прибиті:

ІРЕНА — дружина
д-р мед. ДАНИЛО — син
д-р мед. ОЛЕКСАНДЕР — син
д-р мед. ПАТРИКІЯ — сина
ЕМІЛІЯ — внучка
та ближчі й дальша Родина в Україні, ЗСА
й Канаді

Паскаві пожертви „замість квітів на свіжу могилу”, згідно
з бажанням Покійного, проситесь скласти на „Патріарший
Фонд” УНЦКеркви в Римі.

Адреса Родини: 11 Van Kirk Rd., Princeton, N.J. 08540



У глибокому смутку повідомляємо, що 17-го жовтня 1979 року,
по тяжкій недузі, відійшов у Вічність, на 88-му році життя,
наш ТАТО та ДІДУСЬ

бл. п.

КОНСТАНТИН ТИМОФІЙОВИЧ ТУРКАЛО

член Української Центральної Ради в Києві 1917-18 рр.

ПАНАХИДА — в п'ятницю, 19-го жовтня 1979 р., о год. 6-й веч. в похоронному за-
веденні П. Яремів в Нью Йорку, Н. Й.

Українська громада в Бостоні відзначить роковини Симона Петлюри

Уже від кількох місяців, у Бостоні, Масс., і околиці, американська громада підготувалася до великого торжественного свята, до приготування, щоб прийняти Папу Павла Івана II. І так у понеділок, 1-го жовтня ц.р. Папа Іван Павло II, прибув з Ірландії до цього найбільшого католицького міста Бостону. Помімо дуже несприятливої погоди, тисячі осіб привітали Папу на летищі „Логан“, а понад мільйон осіб привітали його в Бостоні і були присутніми на Святій Літургії. Українська Бостонська громада взяла активну участь в зустрічі з Папою, як рівно наших діти з української „Рідної Школи“ в Бостоні і члени Відділу УККА в цьому місті. Деякі члени української громади мали цей великий привілей, що приймали Святе Причастя з рук Святого Отця, це були діти, учні Школи Українства: Христина Михайлів, Христина Ділюк, Петро Пасечний, Марко Валперс, та голова Відділу УККА в Бостоні інж. Конрад Гусак та п-і Марія Ганчар; вони були обрані в чудових українських народних одягах, і вже чекали на Папу від години 12-ї ополудне в дощі аж до години 9-ї ввечора, до закінчення Святої Літургії.

Сьогодні українська громада Бостону підготувалася до другого великого свята, до відзначення 100-річчя народження Симона Петлюри, щоб вшанувати світлу постать голови Директорії і Голови Отаман Військ Української Народної Республіки Симона В. Петлюри. З цієї метою Відділ УККА в Бостоні, створив Святотичний комітет, що його очолює Володимир Федорів, культурно-освітній референт Відділу. Це

Д-р Іван Ділюк

УКРАЇНЦЯ — ІВАНА ФРИЦА...

(Продовження зі стор. 1)

бе відповідні умовини життя, а в цьому ім напевно прийде з підмогою новий комендант поліції.

Сказавши, що він адекватно відгукнувся на прохання не походити коменданта Фрица, посадики Смит сказав, що комендант походить із „родини, яка мусіла боритися за свій прожиток і важко працювати“.

Нав'язуючи до слів посадики Фриц коротко розповів, що його батько народився в Україні, пізніше він емігрував до ЗСА — Шенандо, Па, та акінці замешкав у Джерзі Сіті. Закінчив він словами: „Перед вами стоїть син коваля. Горда людина“.

Звертаючись до новозаприсяжених поліціантів, комендант Фриц сказав, що ролі поліціанта змінилася від часів ковбойських шерифів. Він також ствердив, що різноманітність законів і різновидність поліційної праці створює констатцію, щоб сьогодні поліціанти були „особливо талановиті“.

Він також сказав, що сьогоднішні поліціанти повинні „поборювати злочини, які є скрізь“, додавши, що Департамент поліції „мусить запобігти злочинам, і над цим ми працюємо“.

Поміж іншими промовцями були: президент Миської Ради Пол Цупровскі, радні Том МекГоверні Люїз Каккаро, асемблмен Роберт Янішевскі, директор поліції Боррессо і капітан Реймонд В. Блашак. Асемблмен Янішевскі вручив комендантові Фрицові відзначення видатного громадянина ім. ген. Пулаского.

Поліційна кар'єра коменданта І. Фрица почалася у жовтні 1951 року, тобто з днем, коли його прийняли в поліцію. У січні 1959 року його підвищено до рангу сержанта поліції. На протяжці 20-ох років поліційної служби його постійно підвищували в рангах і так в квітні 1961 року він став лейтенантом, у вересні 1965 року — капітаном, у квітні 1967 року — інспектором, у грудні 1969 року — заступником коменданта — і акінці комендантом поліції.

Комендант І. Фриц студіював у Дельгантському Інституті поліційних наук, у Джон Джай Коледжі Кримінального Права, а також

студіював у Ст. Пітерс коледжі і Ратгерському університеті, де він закінчив студії ступнем бакалавра.

Народжений 27-го травня 1925 року у Джерзі Сіті, комендант Фриц є постійним мешканцем цього міста. Він належить до парадії української католицької церкви св. Петра і Павла і він та його родина є членами 171-го Відділу УН-Союзу.

Поміж 60-ма чоловіками і жінками, які одержали цього ж ранку поліційні відзнаки, тобто були заприсяжені, були два мешканці цього міста, українці — 23-річний Володимир Заліско і 22-річний Михайло Давибида, обидва випускники української католицької школи св. Петра і Павла.

Володимир Заліско навчався у Лікенсон гай скул, Джерзі Сіті, Джерзі Сіті Стейтовому коледжі і в Стейтовій Поліційній Академії. Він працював як детектив для Нюджерського Стейтового Поправчого Департаменту.

Михайло Давибида градував із школи св. Петра і Рамано коледжу, який він закінчив із ступнем бакалавра в психології. Вони обидва ще переходилимуть 8-тижневий вишкіл у різних поліційних станціях Джерзі Сіті, заки перейдуть на постійну службу.

Присутнім під час цього церемоніалу було багато місцевих українців, поміж ними дружина коменданта Фрица, Антанет і його син Джон Джай та батьки М. Давибида — його батько Юрій і мати Маріон — і дружина В. Заліска, Патриша Гелен. Були також присутні члени Головного Екзекутивного Уряду УН-Союзу: головний президент — д-р Іван Флис, головний секретар — Володимир Сохан, головний організатор — Василь Оріховський та голова Головної Контрольної Комісії УН-Союзу — д-р Богдан Футей, а також папих української католицької церкви св. Петра і Павла о. Теодор Данусяр.

Після церемонії, заприсяжених відбулося в Українському Народному Домі, у цьому ж місті при Фліт вулиці прийняття для коменданта І. Фрица, на якому було багато присутніх його колег із поліційного департаменту та понад 150 місцевих українців.

Надія Світлична відвідає Rochester

Управа Відділу Фонду Катедри Українознавства в Rochester, Н. Й., влаштує зустріч українського громадянства в Rochester з п-і Надією Світличною.

Зустріч відбудеться у суботу, 10-го листопада ц.р. о 7-й вечора в залі парафії св. Покрови, Української Автокефальної православної церкви. Після виступу п-і Надії Світличної та відповіді на запитання присутні зможуть за часом з соловидом ближче познайомитися із гостем, колишнім політ'язнем советських концтаборів.

Пані Надія Світлична, за фахом філолог, від 1968 року була активною учасницею правозахисного руху, допомагала видавати і розповсюджувати літературу „Самвидаву“. 1972 року була заарештована (в той час у самому лише Києві було заарештовано коло 20 осіб), і засуджена на чотири роки ув'язнення, за конспірацію проти уряду СРСР.

Після відбуття ув'язнення Надія Світлична жила в Києві під наглядом КГБ „на свободі, як собака на прив'язі“, за її власним виразом. Продовжувала далі виступати свідком оборони на процесі дисидентів: Матусевича і Мариневича. На закид судді (Дішля), що

Ілля Демиденко

Марійська Дружина у Вашингтоні

Дня 1-го липня ц.р. Марійська Дружина при церкві Пресвятої Родини закінчила свій діловий рік загальними зборами та деякими змінами в Управі.

Духовним опікуном Дружини є о. парох Степан Шавель, ЧНІ. На місці заступаючої голови, Мирослави Скасків, яка з родиною перенеслася до іншої місцевості, односторонньо обрано Степану Дячок. Із попередньої Управи залишилися при своїх функціях такі пані: Євгенія Шарко — почесна голова, Марія Сокол — заступниця голови, Лукія Тим — скарбничка і господарська, Христина Пашлавська — опікунка престолу, Зіновія Кульчицька — пресова. Нову Управу доповнили пані: Маруся Слота — секретарка, Христина Гамота — опіка над церковним біллям, Ольга Блетен — асистентка господарської.

У дружній атмосфері нова Управа виявила багато ентузіазму спільно викону-

вати прийняті на себе обов'язки.

ПАНАХИДА ЗА БЛ.П. С. ЛЮДКЕВИЧА

Нью Йорк, Н. Й. — Заходами Комітету Об'єднаних Українсько-Американських Організацій — Метрополітани Відділ УККА тут у неділю, 21-го жовтня ц.р., о год. 12-й дня в церкві св. Юра на 7-й вулиці буде відправлена Панахида за спокій душі бл. п. Станіслава Людкевича, великого українського композитора і музикознавця, для вшанування його світлої пам'яті у сороковий день смерті. Співас хор „Думка“ і хор ім. Слуги Божого Митрополита Андрея Шептицького.

РІЗНЕ

Огрівані бонгала, всі вигонди, в горах Кетскіп, при дорозі 52, чудовий краєвид, клатки України. Винаймається на день, тиждень і „вікенди“. Медалеко Союзівні і Сумські.

(914) 647-4872 В.В. Машук

FOUR SEASONS BUNGALOW

COLONY

SR Mountandale Road

Greenfield Park, N.Y. 12435

ГРОШІ В СССР 1 РУБЕЛЬ
ВКЛЮЧАЄ ВСЕ:
\$1.80

(Включая доставку і забезпечення)

(Мінімальне замовлення — 30 рублів)

Ціни базові на теперішньому курсі закордонної валюти і підлягають буд-ким податкам і змінам, що можуть трапитися перед доставкою.

ОФІЦІЙНЕ ПЕРЕКАЗАННЯ. ВСЯ ОПЛАТА ПОВНІСТЮ ГАРАНТОВАНА. ВАМ ВИСТАВЛЯТЬСЯ ПОВІДНОВАННЯ. ЛІЦЕНЗОВАНИ І ЗАБЕЗПЕЧЕНІ ЗАПОРУКОЮ.

GRAMERCY SHIPPING, Inc.

744 Broad Street

NEWARK, N.J. 07102

Est. 1947.

Найкраще місце на прийняття банкетів, ім'янин, хрестин, то-вариські зустрічі, поминки і на всі нагоди —

HOLIDAY INN of Somerville

US Route 22 (E. Bound)

BRIDGEWATER, N.J. 08807

• Тел. (201) 526-9500, в українській мові (201) 526-1866

• Власник українців та під українським зарплатом.

ПАМ'ЯТНИКИ

з різних гранітів, ставимо на цвинтарях св. Андрія в Бевід Бруку і св. Духа — відомасопідна фірма

K. M. KARDOVICH

CONSTANTINE M. KARDOVICH

CYPRESS

HILLS MONUMENTS

800 Jamaica Avenue

Brooklyn, N.Y. 11208

Tel.: (212) AP 7-2332

Відкрито в кожний день, в суботу, включно, від 9-5 по полудні, в неділю 10-4 по пол.

На бажання і для вигоди клієнтів, радо заїдемо до Вашого дому з проектами і порадами.

Зіновія Кульчицька

Вступайте в члени УНС!

Зближаються Різдвяні Свята!

ТРИЗУБИ

Носіть гордо українську національну емблему виконану з 14 і 18 каратового золота; в гарному стилі, для чоловіків і жінок, від 16.00 доларів.

Пишіть по дарову брошуру до:

EMBLEMS OF THE WORLD

P.O. Box 1014 ■ Philadelphia, Pa. 19105

ЛІКВІДУЄМО ЗОВСІМ

І РОЗДАЄМО (продовження):

- 47) 7 книжок: УКРАЇНСЬКІ НАРОДНІ КАЗКИ — Рудченка, малюнки МОГАЛЕВСЬКОГО та ще 6 щинних книжок додатку \$7.00
- 48) 7 книжок: ІСТОРІЯ УКРАЇНИ ДЛЯ ДІТЕЙ, КО-ЗАЧЧИНА та ще 6 книжок додатку \$7.00
- 49) 7 книжок: ТІНІ ЗАБУТИХ ПРЕДКІВ — Коцюбинського та ще 6 щинних книжок \$7.00
- 50) 7 книжок: НЕЗАБУТНІ — Богдана Лепкого та ще 6 книжок додатку \$7.00
- 51) 7 книжок: ВИШНЕВІ УСМІШКИ КРИМСЬКІ — Остапа Вишні та ще 6 книжок додатку \$7.00
- 52) 7 книжок: ПРО ПОЛОВІ СПРАВИ — д-ра Михайла Кос (рідкості!) та ще 6 книжок в додатку! за \$7.00
- 53) 7 книжок: ДВА ХЛОПЧИКИ — Олеся, О. та ще 6 щинних книжок додатку \$7.00
- 54) 7 книжок: УКРАЇНСЬКИЙ ВЕСІЛИЙ ОБРЯД У БОЙКІВЩИНІ з НОТАМИ-ПАРТИТУРОЮ, Остапа Мисевича та ще 6 додатків \$7.00
- 55) 7 книжок: ЯК ПОВСТАВ СВІТ, НАРОДНІ ЛЕГЕНДИ з ІСТОРІЇ ПРИРОДИ І ЛЮДСЬКОГО ПОБУТУ, В. Гнатюк та 6 книжок додатку \$7.00
- 56) 7 книжок: ПОРАДИНИ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ — проф. О. Синявського та ще 6 книжок додатку \$7.00
- 57) 7 книжок: ВІД СЯНУ ПО КРИМ, з малюм. ПРО ПОХІДНІ ГРУПИ, 1941-42 рр. — Чорторійського та ще 6 щинних книг за \$7.00
- 58) 7 книжок: НАРИС ІСТОРІЇ УКРАЇНСЬКО-ПОЛЬСЬКОЇ ВІЙНИ — А. Крезуба та ще 6 щинних книг у додатку \$7.00
- 59) 7 книжок: ДОМАШНІЙ ЛІКАР — Беллгей, та ще 6 щинних книг додатку \$7.00
- 60) 7 книжок: ПІД ОДНУ БУЛАВУ, історичне. Будзінського, та ще 6 книг додатку \$7.00

ПОМОЖІТЬ ТАКОЖ ДРУГИМ! МИ ДАЄМО 100 (СТО) КНИЖОК ДЛЯ ДІТЕЙ І МО-ЛОДІ ТА СТАРШИМ за кошти лиш \$25.00

ПОДАРУЙТЕ ТИМ, ЩО ПРАГНУТЬ РІДНОГО СЛОВА, РІД-НОЇ КНИЖКИ! ШЛІТЬ В АРГЕНТИНУ, ДО БРАЗИЛІЇ і інших країн, де НАШІ БАТЬКИ І ДІТИ ПРАГНУТЬ ЧИТАТИ та не мають що! ДАЙТЕ ІМ СПРОМОГУ ЧИТАТИ ПО-УКРАЇНСЬКИ РІДНУ КНИЖКУ! МИ ПЕРЕШЛЕМО КНИЖКИ ВАМ, АБО ТАМ, де вкажете АБО: МІ ПОДАМО ВАМ АДРЕСИ, де ко-муні вислати! БУДЬТЕ МЕЦЕНАТАМИ НА ДОБРЕ ДІЛО! НАС БОГ БУДЕ БЛАГОСЛОВИТИ, а ЛЮДИ ДЯКУВАТИ!

Деякі СЕРІЇ вартують понад \$100.00, але ми беремо лише на покриття поштової пересилки

“HOWERLA”
238 East 6th Street ■ New York, N.Y. 10003
(212) GR 5-1190

Д-р РОМАН ДАЧКЕВИЧ

ROMAN J. DACZKEWYCZ, M.D.

ПОВІДОМЛЯЄ ПРО ВІДКРИТТЯ КАНЦЕЛЯРІЇ ДЛЯ
ОРТОПЕДИЧНОЇ ХІРУРГІЇ

з групою

WOZNIAK-SHEENAN-DACZKEWYCZ

при

PARK RIDGE ORTHOPEDIC SURGEONS, S.C.
401 Talcott Road ■ Park Ridge, Illinois 60068

Принймається за домовленням.

Тел.: 825-2163-4

На дарунок для дітей!

- НЕ ВИТРАЧАЙТЕ ГРОШЕЙ НА НЕПОТРІБНІ ЗАКУПИ ДЛЯ ДІТЕЙ!
- НЕ РОБІТЬ КРИВДИ ДІТЯМ — ВНУКАМ!
- ПЕРЕДПЛАТИТЬ —

з кольоровими істраціями виходить кожного місяця у Видавництві „Свобода“ захо-димо Українсько-о Народного Союзу. Редагус Колегія. Річна передплата у ЗСА — 8.00 дол., у інших країнах — рівновартість цієї суми. Для членів УНС — 5.00 дол. Ціна окре-мого числа 75 центів. Ціна подвійного числа — 1.00 долар.

“THE RAINBOW” — “VESELA”
30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302

MACHINIST

N/C — C/N/C OPERATORS

Machining Centers. Immediate opportunities. Day or night shift.

Top wages & steady overtime, liberal benefits.

CALL (201) 754-6565

ATTENTION: A. TORIBIO

ECO PUMP CORP.

2387 South Clinton Avenue ■ South Plainfield, N.J. 07080

An Equal Opportunity Employer

М'ЯСО І КОВБАСНІ ВИРОБИ

за німецьким виробом для смакунів.

Вироби у власній фабриці ковбас

ТІЛЬКИ ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША.

яку найліпше люблять господині і цілі родини.

Зайдіть до найближчої крамниці KARL EHMER.

KARL EHMER PORK STORE

Головна крамниця: Ridgewood-Brooklyn, N.Y.

63-35 Fresh Pond Road

Філії крамниць в Нью Йорку і поза містом.

ПАНАХИДА ЗА БЛ.П. С. ЛЮДКЕВИЧА

Нью Йорк, Н. Й. — Заходами Комітету Об'єднаних Українсько-Американських Організацій — Метрополітани Відділ УККА тут у неділю, 21-го жовтня ц.р., о год. 12-й дня в церкві св. Юра на 7-й вулиці буде відправлена Панахида за спокій душі бл. п. Станіслава Людкевича, великого українського композитора і музикознавця, для вшанування його світлої пам'яті у сороковий день смерті. Співас хор „Думка“ і хор ім. Слуги Божого Митрополита Андрея Шептицького.

ДО ВІНАЙМУ

ДО ВІНАЙМУ в Нюарку, Н. Дж.

5 КІМНАТ

на 2-му поверсі.

Дзвонити веч. (201) 371-0599

або 471-3288

ДО ВІНАЙМУ

Ірвінгтон, Н. Дж. — 4 КІМНАТИ,

включно з огріванням. \$275.00.

Нюарк, Н. Дж. — 3 1/2 КІМНАТИ,

біля церкви, включно з огріван-ням. \$200.00.

Мейнелуд, Н. Дж. — Тиха ву-

лиця, біля парку, 4 КІМНАТИ,

включно з огріванням — \$275.00.

DESNAREALTY

(201) 399-3000

REAL ESTATE

Union, N.J.

НОВИЙ, 2 1/2 РОД. ДІМ. 6, 4 і 3

просторих кімнат, окреме 2

газові огрівання, гараж на 2

авта, при новітній вулиці, в околиці

Мейнелуд, гарне догледі для

транспортної положення. — \$130,000.00.

Irvington, N.J.

1 1/2 РОД. ДІМ. 4, 4 і 3 кім. 2 1/2 па-

ннички, гараж, Headley Terr.,

околиця Мейнелуду. — \$45,000.00.

DESNAREALTY

(201) 399-3000

Добра нагода придбати

БУДИНОК

в гарній околиці Йонкерсу, Н. Й.

Будинок із цегли, в доброму

стані, на 18 родин та площа для

паркування 24-ох авт. Прибуток

\$43,500 річно. Ціна \$138,000.

Дзвонити:

PRESKO REAL ESTATE

(914) 968-7610

Florida: Venice, Warm Mineral

Springs, Norport.

КУПНО-ПРОДАЖ НЕРУХОМОСТЕЙ

Daria Lomnycky — Realtor Associate

AZURE REALTY, INC. REALTORS

325 W. Venice Ave., Venice, Fla. 33595

(813) 485-9602, evenings 488-8536

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами

в BRONX, BROOKLYN,

NEW YORK і ОКОЛИЦІ

КОНТРОЛЬОВАНА

ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET

NEW YORK, N.Y.

ORegion 4-2568

Погорджуємо традиційні

українські похорони для

Ваших рідних. Обслуго-

вуємо всі громади вже по-

над 50 років. Обслуга 24 го-

дини денно.

JOHN J. SENKO

(212) 388-4416 or (516) 481-7460

SENKO

FUNERAL HOME

213 Bedford Ave., Brooklyn, N.Y.

HEMPSTEAD

FUNERAL HOME

89 Peninsula Blvd.

Hempstead, L.I., N.Y.

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN

FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED

Обслуга ЦІПРА і ЧЕСНА.